

БАРГРАДСКИЙ СБОРНИК  
№ 1

ИНСТИТУТ ФИЛОСОФИИ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК  
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ Г. БАРИ ИМ. АЛЬДО МОРО

BARGRADSKIJ  
SBORNIK  
I.

*A cura di Michail G. Talalay*

БАРГРАДСКИЙ  
СБОРНИК  
№ 1

*Под редакцией М.Г. Талалая*

“INDRIK”  
MOSCA 2019



*По благословению  
настоятеля Патриаршего подворья в Бари  
протоиерея Вячеслава Бачина*

**Барградский сборник. № 1.**

Под ред. М.Г. Талалая.

М.: Индрик, 2019. – 240 с, ил.

**ISBN 978-5-91674-000-0**

Сборник статей посвящен почитанию святителя Николая Чудотворца, истории барийской базилики, где почивают его мощи, традициям православного паломничества, судьбе русского Подворья в Бари, связям региона Апулия с Россией.

*На обложке: фрагмент серебряного  
алтаря базилики св. Николая в Бари,  
фото Антонио Тартальоне*

© Составление, научная редакция,  
перевод, подбор иллюстраций,  
М.Г. Талалая, 2019

© Авторы статей, 2019

© Оригинал-макет, оформление,  
Издательство «Индрик», 2019

**ISBN 978-5-91674-000-0**

Вступление. Оргкомитет Первых Барградских чтений .....	7
Приветствие. Проф. Франческо Фиорентино .....	8
<i>о. Джерардо Чоффари.</i> Серебряный алтарь в базилике св. Николая в Бари .....	9
<i>о. Стефано Каприо.</i> Не только Бари. Почитание св. Николая в Апулии за пределами ее столицы .....	21
<i>А.А. Кара-Мурза.</i> Русские посланцы Петра I у мощей св. Николая в Бар-граде .....	45
<i>о. Роман Цуркан.</i> Один из «путников»-продолжателей дела Григоровича-Барского — кн. А.Н. Волконский и его воспоминания о Бари .....	69
<i>М.В. Шкаровский.</i> Участие русского монашества в возобновлении храма свт. Николая Чудотворца в Мирах Ликийских .....	99
<i>О.А. Жукова.</i> Барградские храмы: история русской культуры и святости .....	111
<i>М.А. Бирюкова.</i> Чудесный дар маркиза де Лука императору Николаю II по «поручению» св. Николая .....	139
<i>М.Г. Талалай.</i> Барградское подворье в 1920-е годы .....	154
<i>Марко Каратоццоло.</i> Профессор-эмигрант Павел Соколов, между Апулией и Россией .....	169
<i>Е.С. Заика-Войвод Трубецкая.</i> Паломничество в Бари в 1973 году .....	183
<i>М.Н. Громов.</i> Философская интерпретация паломничества .....	191
<b>Документы</b>	
<i>Проф. Лунджи Мартино.</i> Анатомическое освидетельствование и антропометрическое изучение костных останков св. Николая Чудотворца .....	209
Договор о временном предоставлении частицы мощей св. Николая Русской Церкви .....	217
<b>Рецензии</b>	
Евстратова М.В., Колузаков С.В. «Храм Святителя Николая в Бари. Проект архитектора А.В. Щусева». <i>Е.К. Пиотровская</i> ..	220
Сб. «Принесение мощей мощей святителя Николая Чудотворца в Россию. 21 мая – 28 июля 2017 года» .....	231
<b>Сведения об авторах</b> .....	235

## INDICE

Introduzione. <i>Il Comitato organizzativo del Convegno</i> .....	7
Saluto del Prof. Francesco Fiorentino .....	8
<i>Fra Gerardo Cioffari</i> (Bari). L'altare d'argento nella Basilica di San Nicola di Bari .....	9
<i>Don Stefano Caprio</i> (Foggia). Non solo Bari. Il culto di San Nicola in Puglia oltre il capoluogo pugliese .....	21
<i>Aleksej A. Kara-Murza</i> (Mosca). I diplomatici russi di Pietro I presso le reliquie di San Nicola Taumaturgo a 'Bargrad' .....	45
<i>Padre Roman Zurkan</i> (Tallinn). Uno dei «viandanti» ed emuli dell'impegno di Grigorovič-Barskij: il principe A.N. Volkonskij e suoi ricordi su Bari .....	69
<i>Michail V. Škarovskij</i> . Il contributo dei monaci russi alla ristrutturazione del santuario di San Nicola Taumaturgo a Myra .....	99
<i>Olga A. Žukova</i> (Mosca). Le chiese di 'Bargrad': una storia della cultura e della santità russa .....	111
<i>Margarita A. Birjukova</i> (Mosca). Il dono miracoloso del marchese Giulio de Luca all'imperatore Nicola II «su commissione» di San Nicola Taumaturgo .....	139
<i>Michail G. Talalay</i> (Monopoli). La Chiesa russa di Bari negli anni '20 ..	154
<i>Marco Caratozzolo</i> (Bari). Il professore ed emigrato Paolo Sokoloff, tra Puglia e Russia .....	169
<i>Elizaveta S. Zaika Voivod Troubetzkoy</i> (London, Canada). Il nostro pellegrinaggio a Bari nel 1973 .....	183
<i>Michail N. Gromov</i> (Mosca). L'interpretazione filosofica del pellegrinaggio .....	191
<b>Documenti</b>	
<i>Prof. Luigi Martino</i> . La perizia anatomica e lo studio antropometrico dei resti ossei di San Nicola Taumaturgo .....	209
Accordo sul temporaneo trasferimento di una parte delle reliquie di San Nicola alla Chiesa Russa .....	217
<b>Recensioni</b>	
<i>Evstratova M.V., Koluzakov S.V.</i> «La Chiesa di San Nicola a Bari. Progetto dell'architetto A.V. Šcusev». <i>E.K. Piotrovskaja</i> .....	220
<i>Aa.Vv.</i> «Il trasferimento della reliquia di San Nicola Taumaturgo in Russia: 21 maggio – 28 giugno 2017» .....	231
<b>Notizie sugli autori</b> .....	235

## ВСТУПЛЕНИЕ

В середине сентября 2018 г. в Апулии – в Бари и Монополи – состоялась серия встреч русских и итальянских ученых, получившая название *Первые Барградские чтения*. Их главной темой стала «Философия паломничества», а ядром – конференция в стенах Университета г. Бари им. Альдо Моро.

Сама барийская земля, хранящая великую святыню христианского мира – мощи св. Николая Чудотворца, обусловила выбор темы и необходимость ее разработки с различных философских, исторических, культурологических и богословских позиций. Помимо истории почитания св. Николая и традиции паломничества, в сфере интересов *Чтений* вошли вопросы, посвященные историко-культурным связям Апулии и России.

Инициатором *Чтений* выступил нижеподписавшийся Оргкомитет, уже наладивший прочное сотрудничество, как внутреннее, так и с коллегами, на ниве исследования и продвижения практик культурного взаимодействия между Россией и Италией.

*Чтения* вызвали определенный резонанс, свидетельствующий о том, что они должны стать не единичным событием в апулийско-российском диалоге, а началом новой научно-общественной традиции – тем, что в итальянском языке называют punto di riferimento («ориентир», «точка отсчета», «референтная точка»).

В публикуемый конференциальный сборник, кроме статей участников *Чтений*, включено также несколько работ авторов, которые специально подготовили для нас результаты своих исследований по барградской тематике.

Пользуясь случаем, выражаем признательность протоиерею Вячеславу Бачину, настоятелю Патриаршего подворья в Бари, благословившего нашу научно-культурную инициативу, и проф. Франческо Фиорентино, директору Департамента литературы, языков, искусств, итальянистики и сравнительных культур Университета г. Бари, за предоставленную престижную площадку для проведения *Чтений*.

Оргкомитет Первых Барградских чтений:  
О.А. Жукова (НИУ «Высшая школа экономики»)  
А.А. Кара-Мурза (Институт философии РАН)  
М. Каратоццо (Государственный университет г. Бари)  
М.Г. Талалай (Институт всеобщей истории РАН)

## ПРИВЕТСТВИЕ

С большим удовольствием, в качестве директора Департамента литературы, языков, искусств, италянистики и сравнительных культур Университета г. Бари, я приветствую публикацию этого ценного сборника, куда вошли доклады участников Первых Барградских чтений, прошедших в сентябре 2018 года и имевших своей основной темой философию паломничества.

Как исследователь французской литературы, я всегда с восхищением интересовался русской культурой, которая имела, как известно, многовековые развитые и крепкие связи с Парижем, восприняв многое от Франции и, в свою очередь, сумевшая дать ей важные научные и культурные стимулы. В особенности, изучая французских путешественников разных эпох, направлявшихся в Иерусалим, я обратил внимание на их свидетельства о постоянном, порой даже преобладающем присутствии на Святой Земле русских паломников, что мне позволило осознать важность паломничества в русской духовности и культуре.

При нашем Департаменте преподавание и изучение русского языка и культуры – важнейший элемент, который мы стараемся развивать с помощью наших увлеченных преподавателей, при постоянном внимании к русской литературе, классической и современной, в уверенности, что Россия сегодня играет первостепенную роль в политической, научной и культурной панораме Европы и всего мира. Выражая радость по поводу выхода конференциального сборника, желаю, чтобы научная встреча, которая его породила, стала началом доброй традиции при нашем Университете.

*проф. Франческо Фиорентино,  
директор Департамента литературы, языков,  
искусств, италянистики и сравнительных культур  
Университета г. Бари*